

## Commission on Poverty (CoP)

### Terms of Reference

- To study and identify the needs of the poor.
- To make policy recommendations to alleviate poverty and promote self reliance.
- To encourage community engagement; delineate responsibility between the government, social welfare sector and community organisations; foster public-private partnerships and mobilise social capital in alleviating poverty.

### 扶貧委員會

#### 職責範圍

- 研究和了解貧困人士的需要。
- 就紓緩貧困和推動自力更生提出政策建議。
- 鼓勵社會參與，界定政府、社會福利界及民間團體的角色，推動公私營機構合作和運用社會資本，以改善貧窮問題。

\* *Extract of the relevant section in the Policy Address 2005 is attached at Annex.*  
二零零五年施政報告有關段落節錄於附件。

## Commission to Alleviate Poverty

44. Dealing with poverty in a restructuring economy involves many policy areas. I have therefore decided to establish a commission to alleviate poverty, which will be chaired by the Financial Secretary and comprise Government officials, Legislative Councillors, business people, non-government organisations, experts and academics. Its task will be to study, from a macro perspective, how to help the poor in terms of financial, employment, education and training needs. It will also explore practical ways to assist those who suffer from poverty due to old age, disability or single-parent family, particularly those in low-income employment.

## 扶貧委員會

44. 處理香港經濟轉型下的貧窮問題，涉及多方面的政策。因此，我決定成立一個由財政司司長主持，有政府官員、立法會議員、工商界人士、民間團體和專家學者等參與的扶貧委員會。我們會從宏觀角度研究在經濟、就業、教育和培訓等方面的扶貧工作，也會探討具體措施扶助年老、單親、殘疾的貧困人士，尤其是要幫助在職但低收入的人士。